

**Žaloba podaná dne 29. listopadu 2010 — Evropská komise  
v. Portugalská republika**

(Věc C-557/10)

(2011/C 38/08)

Jednací jazyk: portugalsština

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: H. Støvlbæk e M. França, zmocněnci)

Žalovaná: Portugalská republika

**Návrhová žádání žalobkyně**

— určit, že pokud jde o první železniční balíček, Portugalská republika nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z čl. 5 odst. 3 směrnice Rady 91/440/EHS <sup>(1)</sup> ze dne 29. července 1991 o rozvoji železnic Společenství (ve znění směrnice 2001/12/ES <sup>(2)</sup>), čl. 7 odst. 3 směrnice 91/440/EHS a čl. 6 odst. 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/14/ES <sup>(3)</sup> ze dne 26. února 2001 o přidělování kapacity železniční infrastruktury, zpoplatnění železniční infrastruktury a o vydávání osvědčení o bezpečnosti.

— uložit Portugalské republice náhradu nákladů řízení.

**Žalobní důvody a hlavní argumenty**

**Nezávislost řízení**

Článek 5 odst. 3 směrnice 91/440 obsahuje seznam rozhodnutí, která mohou přijmout železniční podniky bez zásahu státu. K těmto rozhodnutím patří rozhodování o personálu, investičním majetku a vlastním zásobování. Tato rozhodnutí musí být nicméně přijata v rámci všeobecných politických směrů stanovených státem. V Portugalsku pokud jde o veřejnoprávní podnik CP, však stát nejen stanoví všeobecné strategické směry pro nabývání účastnických podílů v jiných podnicích a jejich postoupení jiným podnikům, ale také ukládá, že jednotlivá rozhodnutí o nabytí účastnických podílů ve společnostech a o jejich postoupení musí povinně schválit vláda. Z tohoto důvodu má Komise za to, že Portugalská republika nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z čl. 5 odst. 3 směrnice 91/440 (v pozměněném znění).

**Použití poplatků pro přístup k železniční infrastruktuře**

Podle čl. 7 odst. 3 směrnice 91/440 (v pozměněném znění) a čl. 6 odst. 1 směrnice 2001/14 členské státy stanoví podmínky k zajištění toho, aby účty provozovatele železniční infrastruktury vykazovaly přinejmenším rovnováhu. V Portugalsku nicméně poplatky za používání infrastruktury, státní financování a provádění jiných obchodních činností nestačí k zajištění toho, aby účty provozovatele železniční infrastruktury, a sice REFER E.P., byly vyrovnané. Z tohoto důvodu má Komise za to, že Portu-

galsko nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z čl. 7 odst. 3 směrnice 91/440 (v pozměněném znění) a čl. 6 odst. 1 směrnice 2001/14.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 237, s. 25; Zvl. vyd. 07/01, s. 341.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 75, s. 1; Zvl. vyd. 07/05, s. 376.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 75, s. 29; Zvl. vyd. 07/05, s. 404.

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná  
Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-  
Westfalen (Německo) dne 1. prosince 2010 — Kashayar  
Khavand v. Spolková republika Německo**

(Věc C-563/10)

(2011/C 38/09)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen

**Účastníci původního řízení**

Žalobce: Kashayar Khavand

Žalovaná: Spolková republika Německo

**Předběžné otázky**

- 1) Lze homosexualitu považovat za sexuální orientaci ve smyslu čl. 10 odst. 1 písm. d) druhé věty směrnice 2004/83/ES <sup>(1)</sup> a může být dostatečným důvodem pronásledování?
- 2) V případě kladné odpovědi:
  - a) V jakém rozsahu jsou chráněny projevy homosexuality?
  - b) Může být homosexuálnímu jedinci doporučeno, aby svou sexuální orientaci v domovské zemi projevoval skrytě a aby se k ní nepřiznával veřejně?
  - c) Je třeba při výkladu a použití čl. 10 odst. 1 písm. d) směrnice 2004/83/ES zohlednit zvláštní zákazy sloužící ochraně veřejného pořádku a veřejné mravnosti, nebo jsou projevy homosexuality chráněny stejně jako v případě heterosexuálního jedince?

<sup>(1)</sup> Směrnice Rady 2004/83/ES ze dne 29. dubna 2004 o minimálních normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli žádat o postavení uprchlíka nebo osoby, která z jiných důvodů potřebuje mezinárodní ochranu, a o obsahu poskytované ochrany (Úř. věst. L 304, s. 2) (Úř. věst. L 304, s. 12; Zvl. vyd. 19/07, s. 96)/(Úř. věst. L 304, s. 12 a oprava: Úř. věst. L 204, s. 24).